

Tabla de formas derivadas

forma	pasado	futuro ind.	masdar	participio activo
2 ^a	فَعَّلَ	يُفَعِّلُ	تَفْعِيلٌ o تَفْعِيلٌ v. def.: تَسْلِيَةٌ	مُفَعِّلٌ v. sordos: مُهَدِّدٌ v. def.: مُسَلٌّ
3 ^a	فَاعَلَ	يُفَاعِلُ	فِعَالٌ o مُفَاعَلَةٌ v. def.: لِقَاءٌ o مُلَاقَاةٌ	مُفَاعِلٌ v. sordos: مُمَاسٌّ v. def.: مُلَاقٍ
4 ^a	أَفْعَلَ	يُفْعِلُ	إِفْعَالٌ v. asim.: إِيقَافٌ v. conc.: إِعَانَةٌ v. def.: إِعْطَاءٌ	مُفْعِلٌ v. sordos: مُحِبٌّ v. asim.: مُوقِفٌ v. conc.: مُعِينٌ v. def.: مُعْطٍ
5 ^a	تَفَعَّلَ	يَتَفَعَّلُ	تَفَعُّلٌ v. def.: تَسَلٌّ	مُتَفَعِّلٌ v. sordos: مُتَرَدِّدٌ v. def.: مُتَسَلِّلٌ
6 ^a	تَفَاعَلَ	يَتَفَاعَلُ	تَفَاعُلٌ v. def.: تَلَاقٍ	مُتَفَاعِلٌ v. sordos: مُتَحَابٌّ v. def.: مُتَلَاقٍ
7 ^a	أَنْفَعَلَ	يَنْفَعِلُ	أَنْفِعَالٌ v. conc.: أَنْسِيَاقٌ v. def.: أَنْجِنَاءٌ	مُنْفَعِلٌ v. sordos: مُنْصَبٌّ v. conc.: مُنْسَاقٌ v. def.: مُنْحَنٌ
8 ^a	أَفْتَعَلَ v. asim.: أَتَفَقَّ	يَفْتَعِلُ v. asim.: يَتَفَقُّ	أَفْتِعَالٌ v. asim.: أَتَفَاقٌ v. conc.: أَخْتِيَارٌ v. def.: أَشْتِرَاءٌ	مُفْتَعِلٌ v. sordos: مُرْتَدٌّ v. asim.: مُتَفَقِّقٌ v. conc.: مُحْتَارٌ v. def.: مُشْتَرٍ
9 ^a	أَفْعَلَّ	يَفْعَلُّ	أَفْعِلَالٌ	مُفْعَلِّلٌ
10 ^a	أَسْتَفَعَلَ	يَسْتَفْعِلُ	أَسْتِفْعَالٌ v. asim.: أَشْتِيْقَافٌ v. conc.: أَشْتِطَاعَةٌ v. def.: أَشْتِدْعَاءٌ	مُسْتَفْعِلٌ v. sordos: مُسْتَحِبٌّ v. asim.: مُسْتَوْقِفٌ v. conc.: مُسْتَطِيعٌ v. def.: مُسْتَدْعٍ

Tabla de Voz Pasiva

forma	tiempo	v. normal	v. sordo	v. asimilado		v. cóncavo		v. defectivo	
				con و	con ي	con و	con ي	con و	con ي
1 ^a	pasado	فُعِلَ	صُبَّ	وُجِدَ	يُجِنَ	سِيقَ	بِيعَ	دُعِيَ	يُبَيَّ
	fut. indic.	يُفَعَّلُ	يُصَّبُ	يُوجَدُ	يُؤْمَنُ	يُسَاقُ	يُبَاعُ	يُدْعَى	يُبَيَّنَى
	participio	مُفْعُولٌ	مَصْبُوبٌ	مَوْجُودٌ	مَيْمُونٌ	مَسُوقٌ	مَبِيعٌ	مَدْعُوٌ	مَبْنِيٌّ
2 ^a	pasado	فُعِّلَ	هُدِدَ	وُدِّعَ	يُسَّرَ	قُومَ	صُيِّعَ	سُلِّيَ	عُنِّيَ
	fut. indic.	يُفَعَّلُ	يُهَدَّدُ	يُودَّعُ	يُسَرَّرُ	يَقُومُ	يُصَيِّعُ	يُسَلَّى	يُعَنَّى
	participio	مُفَعَّلٌ	مُهَدَّدٌ	مُودَّعٌ	مُسَرَّرٌ	مُقُومٌ	مُصَيِّعٌ	مُسَلَّى	مُعَنَّى
3 ^a	pasado	فُوعِلَ	مُوسَ	وُوفِقَ	يُوسِرَ	قُورِمَ	بُويِعَ	فُوسِيَ	دُورِي
	fut. indic.	يُفَاعَلُ	يُمَاشُ	يُوافِقُ	يُيَاسِرُ	يُقَاوِمُ	يُبَايَعُ	يُفَانَى	يُدَاوَى
	participio	مُفَاعَلٌ	مُمَاشٌ	مُوافِقٌ	مُيَاسِرٌ	مُقَاوِمٌ	مُبَايَعٌ	مُقَانَى	مُدَاوَى
4 ^a	pasado	أُفْعِلَ	أُحِبَّ	أُوقِفَ	أُوقِظَ	أُعِينَ	أُضِيعَ	أُغْطِيَ	أُبْقِيَ
	fut. indic.	يُفَعَّلُ	يُحَبُّ	يُوقَفُ	يُوقَظُ	يُعَانُ	يُضَاعُ	يُغْطَى	يُبْقَى
	participio	مُفَعَّلٌ	مُحَبٌّ	مُوقَفٌ	مُوقَظٌ	مُعَانٌ	مُضَاعٌ	مُغْطَى	مُبْقَى
5 ^a	pasado	تُفَعِّلَ	تُحَقِّقَ	تُوقَفَ	تُيَقَظَ	تُعَوَّدَ	تُهَيَّيَ	تُسَلَّى	تُلْقَى
	fut. indic.	يَتَفَعَّلُ	يَتَحَقَّقُ	يَتَوَقَّفُ	يَتَيَقَّظُ	يَتَعَوَّدُ	يَتَهَيَّأُ	يَتَسَلَّى	يَتَلَقَّى
	participio	مُتَفَعِّلٌ	مُتَحَقِّقٌ	مُتَوَقَّفٌ	مُتَيَقَّظٌ	مُتَعَوَّدٌ	مُتَهَيَّأٌ	مُتَسَلَّى	مُتَلَقَّى
6 ^a	pasado	تُفُوعِلَ	تُموَسَ	تُؤوِصِلَ	تُؤِيرَ	تُموَتَ	تُزويدَ	تُدُوعِيَ	تُدُوسِي
	fut. indic.	يَتَفَاعَلُ	يَتَمَاشُ	يَتَوَاصِلُ	يَتَيَاسِرُ	يَتَمَاوُتُ	يَتَزَايِدُ	يَتَدَاعَى	يَتَنَاسَى
	participio	مُتَفَاعَلٌ	مُتَمَاشٌ	مُتَوَاصِلٌ	مُتَيَاسِرٌ	مُتَمَاوِتٌ	مُتَزَايِدٌ	مُتَدَاعَى	مُتَنَاسَى
7 ^a	pasado	أُنْفَعِلَ	أُنْصَبَ	salvo error nuestro, no existen verbos asim. en forma 7 ^a .		أُنْسِيقَ	أُنْبِيعَ	أُنْحَيَ	أُنْقْضِيَ
	fut. indic.	يُنْفَعَلُ	يُنْصَبُ			يُنْسَاقُ	يُنْبَاعُ	يُنْحَى	يُنْقْضَى
	participio	مُنْفَعَلٌ	مُنْصَبٌ			مُنْسَاقٌ	مُنْبَاعٌ	مُنْحَى	مُنْقْضَى
8 ^a	pasado	أُفْتَعِلَ	أُحْتَجَّ	أُتْفِقَ	أُتِيرَ	أُحْتِيجَ	أُحْتِرَ	أُشْتُكِيَ	أُشْتُرِيَ
	fut. indic.	يُفْتَعَّلُ	يُحْتَجُّ	يُتْفَقُ	يُتِيرُ	يُحْتَاجُ	يُحْتَارُ	يُشْتُكَى	يُشْتُرَى
	participio	مُفْتَعَّلٌ	مُحْتَجٌّ	مُتْفَقٌ	مُتِيرٌ	مُحْتَاجٌ	مُحْتَارٌ	مُشْتُكَى	مُشْتُرَى
10 ^a	pasado	أُسْتُفْعِلَ	أُسْتُحِقَّ	أُسْتُوقَفَ	أُسْتُوِيرَ	أُسْتُرِخَ	أُسْتُزِيدَ	أُسْتُعْطِيَ	أُسْتُبْقِيَ
	fut. indic.	يُسْتُفَعَّلُ	يُسْتُحَقُّ	يُسْتُوقَفُ	يُسْتُوِيرُ	يُسْتُرَاحُ	يُسْتُزَادُ	يُسْتُعْطَى	يُسْتُبْقَى
	participio	مُسْتُفَعَّلٌ	مُسْتُحَقٌّ	مُسْتُوقَفٌ	مُسْتُوِيرٌ	مُسْتُرَاحٌ	مُسْتُزَادٌ	مُسْتُعْطَى	مُسْتُبْقَى

1. Entre los verbos y participios que damos en esta tabla, los hay que no hemos oído jamás, ni leído, en esta forma, es decir en pasiva. Los proponemos no obstante, para que nuestra tabla esté completa y porque entendemos que en principio todo verbo de acción que exista en activa puede ser empleado en pasiva. En lo que concierne a los participios pasivos, las probabilidades de encontrarlos son mayores, puesto que sirven a menudo como nombres de lugar o de tiempo para los verbos de las formas derivadas.
2. La séptima forma es muy raramente empleada en voz pasiva porque en la voz activa tiene ya, a menudo, un sentido pasivo.
3. No conocemos verbos en forma novena que se empleen en voz pasiva.